

động đột, không bảo đảm hậu cần, gây lãng phí về lao động, tài sản của Nhà nước và nhân dân.

Ban Bí thư Trung ương Đoàn Thanh niên cộng sản Hồ Chí Minh cùng các ngành có liên quan ở trung ương hướng dẫn cụ thể về Điều lệ, tổ chức và hoạt động, các mối quan hệ công tác của tổ chức Thanh niên xung phong ở địa phương.

Ủy ban Kế hoạch Nhà nước, Bộ Lao động — Thương binh và Xã hội, Bộ Tài chính, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và các ngành có liên quan khác có trách nhiệm phối hợp chặt chẽ với Trung ương Đoàn Thanh niên cộng sản Hồ Chí Minh thực hiện Quyết định này.

T.M. Hội đồng Bộ trưởng  
K.T. Chủ tịch  
Phó Chủ tịch  
Võ Văn Kiệt

### NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. — Nay định lại mức lãi suất cho vay của Ngân hàng Nhà nước đối với các tổ chức kinh tế quốc doanh và kinh tế tập thể như sau :

— Mức lãi suất cho vay vốn lưu động trong hạn mức tín dụng từ 1,5% đến 6%/tháng.

— Mức lãi suất cho vay vốn cố định từ 1,2% đến 5,4%/tháng.

Điều 2. — Tổng Giám đốc Ngân hàng Nhà nước hướng dẫn thi hành Nghị định này.

T.M. Hội đồng Bộ trưởng  
K.T. Chủ tịch  
Phó Chủ tịch  
ĐOÀN DUY THÀNH

**NGHỊ ĐỊNH** của Hội đồng Bộ trưởng số 218 - HĐBT ngày 19-11-1987 về việc định lại mức lãi suất cho vay của Ngân hàng Nhà nước.

### HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

Tiếp theo Nghị định của Hội đồng Bộ trưởng số 99-HĐBT ngày 29-6-1987 về mức lãi suất tiền gửi và cho vay của Ngân hàng Nhà nước;

Theo đề nghị của Tổng Giám đốc Ngân hàng Nhà nước,

**NGHỊ ĐỊNH** của Hội đồng Bộ trưởng số 219 - HĐBT ngày 20-11-1987 về việc chuyển giao công tác đăng ký hộ tịch từ Bộ Nội vụ sang Bộ Tư pháp và Ủy ban Nhân dân các cấp.

### HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

Căn cứ điều 109 của Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam;

Để cải tiến và phát huy hơn nữa tác dụng công tác đăng ký hộ tịch, phù hợp

với chức năng, nhiệm vụ của các Bộ, giám bút những phiền hà cho nhân dân trong việc đăng ký hộ tịch;

Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Nội vụ,

**Điều 4.** — Giao Bộ Tư pháp, Bộ Tài chính, Ban Tòng chế của Chính phủ tờ chúc thực hiện và hướng dẫn thi hành Nghị định này.

T.M Hội đồng Bộ trưởng  
Chủ tịch  
PHẠM HÙNG

#### NGHỊ ĐỊNH

**Điều 1.** — Nay chuyển giao công tác đăng ký hộ tịch bao gồm đăng ký khai sinh, đăng ký khai tử, đăng ký kết hôn (kè cả việc đăng ký kết hôn giữa công dân Việt Nam với người nước ngoài, đăng ký việc giao nhận nuôi con nuôi, nhận con ngoài giá thú và những vấn đề khác về hộ tịch) từ Bộ Nội vụ sang Bộ Tư pháp.

**Điều 2.** — Bộ Tư pháp chịu trách nhiệm chỉ đạo, hướng dẫn Ủy ban Nhân dân các cấp thực hiện công tác đăng ký hộ tịch.

Việc đăng ký cấp giấy chứng nhận về hộ tịch và quản lý các loại sổ sách về hộ tịch do Ủy ban Nhân dân xã, phường, thị trấn thực hiện.

Ban Tư pháp xã, phường, thị trấn giúp Ủy ban Nhân dân thực hiện công tác đăng ký hộ tịch dưới sự chỉ đạo, hướng dẫn về nghiệp vụ của cơ quan tư pháp cấp trên.

**Điều 3.** — Bộ Nội vụ có nhiệm vụ bàn giao công tác đăng ký hộ tịch, tài liệu, sổ sách, phương tiện, v.v... về hộ tịch cho Bộ Tư pháp và cùng với Bộ Tư pháp hướng dẫn bàn giao công tác đăng ký hộ tịch ở địa phương.

Nghị định này có hiệu lực kể từ ngày ban hành.

#### CÁC BỘ

##### BỘ NỘI THƯƠNG

**THÔNG TƯ** của Bộ Nội thương  
số 16-NT ngày 14-11-1987  
hướng dẫn về chức năng,  
nhiệm vụ và hệ thống tờ chúc  
quản lý và kinh doanh của  
ngành Nội thương ở cấp tỉnh  
và huyện.

Đề thi hành thống nhất Nghị quyết (đề thảo) số 113-HĐBT ngày 15-7-1987 của Hội đồng Bộ trưởng, Bộ Nội thương hướng dẫn về chức năng, nhiệm vụ và tờ chúc bộ máy cơ quan quản lý Nhà nước và hệ thống tờ chúc thương nghiệp quốc doanh thuộc ngành Nội thương ở các tỉnh, thành phố và đặc khu trực thuộc Trung ương (sau đây gọi tắt là tỉnh) và ở các quận, huyện, thị xã (sau đây gọi tắt là huyện) như sau: